



Округ 2223 (Россия)

Анна Туманова

Губернатор 2019-2020



13 Межклубный семинар ***13° Multi-Club Workshop***

**Улучшение системы водоснабжения больницы в
Киуло, провинция Кунене, Ангола**
***Improvement of the plumbing at the Hospital of Chiulo,
Cunene Province, Angola***

Джованни Вентури/*Giovanni Venturi*
Секретарь межстранового комитета, Округ 2090 (Италия)
Паст-президент РК Анкона Конеро
Segretario Comitato Inter-Paese, D 2090 (Italia)
Past President RC Ancona Conero

Москва, 07.09.2019 г.

- Киуло – город в Южной части Анголы, одной из беднейших стран мира.
- Население Анголы составляет 25 млн человек, ожидаемая продолжительность жизни в среднем не превышает 52 года.
- На каждые 100 тыс. новорожденных умирает 477 матерей.
- Из 1000 новорожденных 156 умирают в течение первых 5 лет жизни.



- Chiulo is a city located in the South area of Angola, one of the poorest country in the world
- Angola has 25 millions inhabitants with an average life expectation of 52 years
- Every 100.000 births, 477 mothers are dying
- Out of 1.000 born babies, 156 babies are dying within the first 5 year

- Члены Ассоциации Medici con l'Africa CUAMM (Collegio Universitario Aspiranti Medici Missionari) работают в больнице Киуло, уделяя особое внимание медицинскому обслуживанию женщин во время родов и новорожденных.
- В 2018 г. проведено:
 - 20 000 посещений;
 - 6 000 госпитализаций;
 - 18 000 вакцинаций;
 - 1 600 родов;
 - 12 операций кесарева сечения;
 - 5 000 родовых посещений.

- The association Medici con l'Africa CUAMM (Collegio Universitario Aspiranti Medici Missionari) is working in the Hospital of Chiulo with the focus on the health care of Women in labor and Babies.
- In 2018 there has been:
 - 20.000 visits
 - 6.000 hospitalizations
 - 18.000 vaccinations
 - 1.600 births
 - 12 caesarian sections
 - 5.000 antenatal visits

- Проблема с водоснабжением больницы в Киуло
- Водонапорная система состоит из:
 - **5 скважин**, которые снабжают:
 - **1 внешнюю цистерну** объемом 10 000 л, из которой по насосной системе вода поступает в:
 - **1 напорный резервуар** объемом 20 000 л;
 - **1 насос**, который качает воду из напорного резервуара в больничные палаты.

- The Hospital of Chiulo has a huge issue: the WATER availability
- The hydraulic plant is composed of:
 - **5 wells** that feed:
 - **1 external cistern** with a capacity of 10.000 liters that through a pumping system sends the water to:
 - **1 overhead tank** with a capacity of 20.000 liters
 - **1 pump** that sends the water from the overhead tank to the hospital wards

- Проблемы в работе водонапорной системы:
 - воды, поступающей из скважин, уже недостаточно, особенно в засушливые периоды;
 - водонапорная система очень старая и не способна обеспечить необходимый расход воды;
 - насосы, цистерна, резервуар и трубы находятся в изношенном состоянии, что приводит к возникновению серьезных гигиенических проблем.

- The hydraulic plant has the following problems:
 - The water extracted from the wells is not anymore sufficient, in particular during the dry periods
 - The hydraulic plants is very old and inadequate for the needed flow-rate
 - Pumps, cistern, tank and pipes are deteriorated with consequent serious hygienic issues

- Эти проблемы усугубляются климатическими условиями.
- Зачастую насосы не в состоянии обеспечить подачу воды на верхние этажи. В этом случае сотрудники больницы стараются приносить воду с собой в любых доступных им емкостях (банках, ведрах, др.).

- These issues are magnified by the environmental climate condition
- Often the pumps are not able to send waters to the higher floors. In this case the Hospital is trying to work bringing water with whichever available container (cans, buckets, ...)

Цель проекта:

- Оборудовать больницу в Киуло водонапорной системой для:
 - удовлетворения потребностей в воде в районе Киуло;
 - обеспечения хороших гигиенических условий во всех помещениях больницы (хирургическом отделении, родильном зале, отделении первой медицинской помощи, лабораториях и больничных палатах).

Purpose of the project:

- Equip the Hospital of Chiulo with an hydraulic plant that:
 - will satisfy the need of the area of Chiulo
 - Guarantee the good hygienic condition of the entire hospital (surgery, delivery room, first aid, laboratories and hospitalization wards)

Как:

- построить совершенно новую водонапорную систему;
- заменить насосы, не удовлетворяющие потребности больницы;
- проложить новый трубопровод, который будет подавать воду из скважин в больничные палаты, демонтировав цистерну и резервуар, которые потенциально являются источниками бактериального загрязнения.

How:

- Construct a brand-new hydraulic plant
- Replace the inadequate pumps
- Build a new pipeline that brings water directly from wells to the Hospital wards, eliminating cistern and tank that are potential elements for bacterial pollution.

Почему:

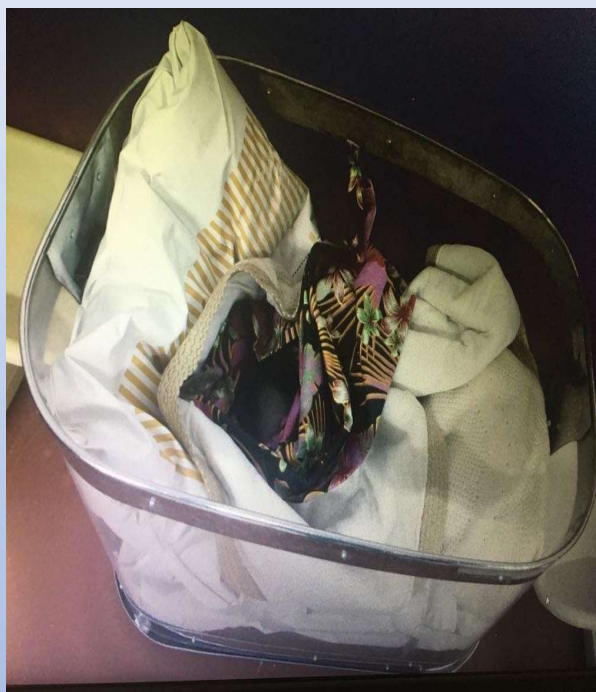
- ЭТО оказывает влияние на все элементы, заложенные в самом **ДНК Ротарианцев:**
 - жизнь;
 - детство;
 - женщина;
 - вода.

Why:

- It is impacting all the elements that are inside the **Rotarian DNA:**
 - Life
 - Childhood
 - Woman
 - Water

Округ 2223 (Россия)





Расходы:

Бюджет составляет всего **\$60 000-**

- насосы, трубопровод, прочее оборудование: \$23 000-
- рабочая сила и монтаж оборудования: \$12 000-
- транспортировка: \$10 500-
- таможня: \$14 500-

Costs:

The needed full budget is equal to **US\$60,000-**

- Pumps, pipelines and other equipments: US\$23,000-
- Manpower and installation management: US\$12,000-
- Transport: US\$10,500-
- Customs: US\$14,500-

Общее финансирование: \$60 000-

- **взнос клубов (денежные средства)**
\$15 000-
- **ЦФО (Целевой фонд округа)**
\$15 000-
- **Мировой фонд (Фонд Ротари)**
50%*ден.ср-ва+100%*ЦФО:
\$22 500-

Необходимая сумма: \$7 500-

TOTAL Financing: US\$60,000-

- **Clubs' contribution (cash)**
US\$15,000-
- **DDF (Designated District Fund)**
US\$15,000-
- **World Fund (TRF)**
50%*cash + 100%*DDF: US\$22,500-
- **Contribution needed: US\$7,500-**

Клубы/Округа-партнеры

- **Ротари Клуб Луанда, Округ 9350**
местный партнер;
- **клубы в составе Округа 2090 (Италия)**
 - **Фабриано**, Главный международный партнер;
 - **Альтаваллезина, Анкона, Анкона Конеро, Фалконара, Йези;**
- **клубы в составе других округов Италии**
 - **Катандзаро и Удине;**
- **Округ 2090 (Италия);**
- **другие округа Италии**
(установление контактов)

Clubs/Districts Partners

- **Rotary Club Luanda, District 9350**
Local Partner
- **Clubs belonging to D 2090 (Italy)**
 - **Fabriano**, Main International Partner
 - **Altavallesina, Ancona, Ancona Conero, Falconara, Jesi**
- **Clubs belonging to other Italian districts**
 - **Catanzaro and Udine**
- **D 2090 (Italy)**
- **Other Italian districts**
(contacts ongoing)

**Большое спасибо
за внимание!**

English text

**Thanks for your
attention!**